

LISTA LUCRĂRILOR

I. Lucrări relevante pentru realizările profesionale proprii și pentru domeniul disciplinelor postului:

1. *Aspecte ale sintaxei propoziției în greaca veche*, Editura Universității de Vest Timișoara, 2012, ISBN 978-973-125-375-6, 106 p. <http://www.editura.uvt.ro/>
2. „«The Description of New Hungary Representing Kingdom, Provinces, the Banat County and Other Counties under Hungarian Sovereignty» – a Revaluation through Translation of a Major Written Tradition of European Culture”, în *Quaestiones Romanicae*, ISBN 978-963-315-112-9, Jate Press, Szeged, 2012, pp. 293-300. www.ceeol.com. www.drji.org www.indexcopernicus.com www.researchbib.com www.worldcat.org <https://ciccre.uvt.ro/ro/qvaestiones-romanicae/articole/description-new-hungary-representing-kingdoms-provinces-banat-county>
3. „Acrostic Translation in the Invocation Prayer – *Liber Manualis*” în revista *Text și discurs religios*, nr.5/2014, pp. 93-107, ISSN 2066-4818, www.indexcopernicus.com. www.scipio.ro <http://www.cntdr.ro/volumul5>
4. *Duoda, Manual pentru fiul meu. Liber Manualis* – Traducere, introducere și note, EUV, Timișoara, 2023, ISBN: 978-630-327-026-5, 169 p. <https://www.editura.uvt.ro/produs/manual-pentru-fiul-meu-liber-manualis/>
5. Agapet Diaconul - *Culegerea de sfaturi a diaconului Agapet*, introducere, traducere și note în *Analele Universității de Vest din Timișoara*, Seria Teologie, Editura Universității de Vest Timișoara, nr. 20/2014, pp: 64-71, ISSN 1453-7652. www.ceeol.com <https://anale-seriateologie.ro/numar/view?id=20>
6. „Aspecte stilistice în pareneza bizantină – Sfaturi către Împărat” în *Revista Transilvania* - serie nouă, anul XLVI (CL), nr 7/2018 Editura Complexul Național Muzeal ASTRA : ISSN : 0255 0539 p. 79-83 (republicată în *Analele Universității de Vest din Timișoara*, Seria Științe filologice, Editura Universității de Vest Timișoara, ISSN 1224-967X, nr. 56 / 2018 LVI, p. 95-101) <https://www.scopus.com> <https://revistatransilvania.ro/aspecte-stilistice-in-pareneza-bizantina-sfaturi-catre-imparat/>



7. „Actualizarea” predicii hrisostomice prin traducere. *Omilia I la Epistola Sf. Apostol Pavel către Filipeni / The Actuality of Chrysostomic Homily I on Philippians* DOI: 10.35923/AUTFil.60.15 în *Analele Universității de Vest din Timișoara*, Seria Științe filologice, Editura Universității de Vest Timișoara, ISSN 1224-967X, nr. 60 / 2022 LX, pp. 235-243, DOI: 10.35923/AUTFil.60.15 www.ceeol.com, <https://erihplus.nsd.no/> <https://www.ebsco.com/> http://analefilologie.uvt.ro/wp-content/uploads/2023/02/15_Gabriela-Radu.pdf
8. „Ut veritas magis eluceret în *Imago Novae Hungariae*” în *Quaestiones Romanicae* XI, ISSN 2457 8436, ISSN-L-2457 8436, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2024, pp. 124-132, DOI:10.35923/QR.11.01.09 www.ceeol.com www.drji.org www.indexcopernicus.com www.researchbib.com www.worldcat.org www.ERIHPLUS www.fabula.org <https://ciccre.uvt.ro/ro/quaestiones-romanicae/articole/ut-veritas-magis-eluceret-imago-novae-hungariae>
9. „Discrepanțe lingvistice în traducerea biografiei lui Pericles: studiu de caz” în *Analele Universității de Vest din Timișoara*, Seria Științe filologice, Editura Universității de Vest Timișoara, ISSN 1224-967X, nr. 62 / 2024 LXII, pp. 7-14 DOI: 10.35923/AUTFil.62.01 www.ceeol.com <https://erihplus.nsd.no/> <https://www.ebsco.com/> http://analefilologie.uvt.ro/wp-content/uploads/2024/12/01_Gabriela-Radu.pdf
10. Tertulian, *De patientia*, introducere, traducere (din latină) și note în *Despre idolatrie și alte scrieri morale*, Editura Amarcord, Timișoara, 2001, pp. 95-121, ISBN: 973-8208-15-7. <https://hyperliteratura.ro/tag/editura-amarcord/>

II. **Titlul tezei de doctorat:** *Epopée și fond etnocultural – „Eneida” în românește.*

III. **Cărți de autor și volume editate și publicate**

1. „Eneida” – *Repertoriu lexical: traducerea G. I. Tohăneanu*, Editura Universității de Vest, 2011, ISBN 978-973-125-357-2, 251 p. <http://www.editura.uvt.ro/>
2. *Aspecte ale sintaxei propoziției în greaca veche*, Editura Universității de Vest Timișoara, 2012, ISBN 978-973-125-375-6, 106 p. <http://www.editura.uvt.ro/>



3. *Duoda, Manual pentru fiul meu. Liber Manualis* – Traducere, introducere și note, EUV, Timișoara, 2023, ISBN: 978-630-327-026-5, 169 p.
<https://www.editura.uvt.ro/produs/manual-pentru-fiul-meu-liber-manualis/>
4. *Îndrumar medieval – Alcuin și Dhuoda în căutarea desăvârșirii morale*. EUV, Timișoara, 2025. ISBN: ISBN 978-630-327-159-0, 156 p.
5. Volumul G.I. Tohăneanu: *Exegi monumentum*, Editura Universității de Vest Timișoara 2019 (co-editor) <https://www.editura.uvt.ro/produs/g-i-tohaneanu-exegi-monumentum-lucrarile-colocviului-g-i-tohaneanu/>
6. Volumul G.I. Tohăneanu: *Non omnis moriar*, Editura Universității de Vest Timișoara 2020, ISBN 978-973-125-813-3; Volum coordonat de Adina Chirilă și Maria Subi; Editori: Mirela-Ioana Borchin-Dorcescu, Valy Ceia, Adina Chirilă, Simona Constantinovici, Elena Crașovan, Irina Dincă, Irina Diana Mădroane, Nadia Obrocea, Gabriela Radu, Elena-Tia Sandu, Maria Subi <https://www.editura.uvt.ro/produs/g-i-tohaneanu-non-omnis-moriar/>

IV. Capitle de cărți:

1. Tertulian, *De patientia*, introducere, traducere (din latină) și note în *Despre idolatrie și alte scrieri morale*, Editura Amarcord, Timișoara, 2001, pp. 95-121, ISBN: 973-8208-15-7. <https://hyperliteratura.ro/tag/editura-amarcord/>
2. *Liber Manualis* sau “Sfaturi către fiul meu” în vol. *In Magistri honorem G. I. Tohăneanu*, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2005, pp. 443-448, ISBN: 973-7608-13-5.
3. “Ideologia autorității în «Sfaturile Diaconului Agapet pentru Împăratul Iustinian»”, în *Sf. Constantin cel Mare și Creștinismul - Teologie, politică și hagiografie în Bizanțul timpuriu*, Editura Mitropolia Olteniei, 2013, pp.177-190, ISBN 978-973-1794-76-1.
<http://www.editura-mitropoliaolteniei.ro/>
4. “Diversitate lexicală în traducerea universului hipic” în *Hippika, Calul în istoria omului*, Editura Universitaria, Craiova, 2014, pp. 243-255, ISBN: 978-606-14-0861-0.



https://www.academia.edu/13019572/Diversitate_lexicala_in_traducerea_universului_hipic_Eneida

5. “Reprezentări imperiale în *Ekthesis*-ul Diaconului Agapet” în *Receptarea Antichității greco-latine în culturile europene*, Editura Universitaria, Craiova, 2015, pp.369-379, ISBN: 978-606-14-0940-2.

https://www.academia.edu/13835797/Reprezentari_imperiale_in_Ekthesis_ul_Diaconului_Agapet

6. Ioan Gură de Aur – *Omilia la Epistola Sf. Apostol Pavel către Filipeni, Omilia X* - introducere, traducere din limba greacă și note, în *1993-2018 Un sfert de veac de învățământ teologic ortodox superior la Timișoara*, Editura Astra Museum și Editura Partoș Timișoara, 2018, p. 286-298. <https://muzeulastra.ro/editura/>

7. Sfântul Ioan Gură de Aur, *Omilia a II-a la Epistola Sf. Apostol Pavel către Filipeni* în „Fides quae per caritatem operatur”. Studii biblice. Ediția a doua, revizuită și lărgită. Iași. Editura Doxologia, Iași, 2023, ISBN 978-630-301-071-7, p. 426-441. https://edituradoxologia.ro/?srsltid=AfmBOosztEu2-XC9onODP-Ahmns-HYH7KEts2KZz0X8D9u_uB4309M

V. Articole și studii

1. “Kekaumenos, *Sfaturi către Împărat*”, în *Altarul Banatului* – Revista Arhiepiscopiei Timișoarei, Episcopiei Aradului și Episcopiei Caransebeșului, Anul VIII (XLVII), serie nouă, nr. 10 – 12, octombrie – decembrie 1997, pp. 92 – 101, ISSN: 1220-8388.

2. “Termeni sacerdotali și funerari în versiunea românească a «Eneidei»”, în *Philologica Banatica*, vol. II, 2010, pp. 45-55, ISSN 1843-4088. www.sindex.org. <https://philologica-banatica.ro/istoric/detaliuvolum/7>

3. “Prestigiul stilistic al formelor verbale prefixate în traducerea *Eneidei*”, în *Philologica Banatica*, vol. I, 2011, pp.80-90, ISSN 1843-4088. www.sindex.org. <https://philologica-banatica.ro/istoric/detaliuvolum/8>

4. “Termeni «tereștri» într-o versiune românească a *Eneidei*”, în *Philologica Banatica*, vol. I, Timisoara, 2012, pp. 87-98, ISSN 1843-4088. www.sindex.org.



<https://philologica-banatica.ro/istoric/detaliuvolum/10>

5. "Original vs. tradițional la Katakalon Kekaumenos" în *Analele Universității de Vest din Timișoara*, Seria Științe filologice, Editura Universității de Vest Timișoara, nr. 51-52 / 2013-2014, pp: 223-228, ISSN 1224-967X, on www.cceol.com, <https://litere.uvt.ro/publicatii/stiintefilologice/images/2013-2014.jpg>

6. "Valorificarea universului folcloric românesc în traducerea *Eneidei*" în *Philologica Banatica*, vol. I, Timișoara, 2014, pp: 49-57, ISSN 1843-4088. www.sindex.org, <https://philologica-banatica.ro/istoric/detaliuvolum/14>

7. "Nuanțe și nuanțare în traducerea *Eneidei*" în *Analele Universității de Vest din Timișoara*, Seria Științe filologice, Editura Universității de Vest Timișoara, ISSN 1224-967X, nr. 53 / 2015, pp. 103-107, www.cceol.com, <https://litere.uvt.ro/publicatii/stiintefilologice/images/2015.jpg>

8. "Nour - virtuți expresive în traducere" în *Philologica Banatica*, vol. II, Timișoara, 2015, pp. 217-224, ISSN 1843-4088. www.sindex.org, <https://philologica-banatica.ro/istoric/detaliuvolum/16>

9. „Aspecte stilistice în pareneza bizantină – Sfaturi către Împărat” (republicată) în *Analele Universității de Vest din Timișoara*, Seria Științe filologice, Editura Universității de Vest Timișoara, ISSN 1224-967X, nr. 56 / 2018 LVI, p. 95-100, www.cceol.com, https://litere.uvt.ro/publicatii/stiintefilologice/images/AUT_Seria%20Philologica_2018.jpg

10. „Aspecte stilistice în pareneza bizantină – Sfaturi către Împărat” în *Revista Transilvania* - serie nouă, anul XLVI (CL), nr 7/2018 Editura Complexul Național Muzeal ASTRA: ISSN: 0255 0539 p. 79-83 (republicată în *Analele Universității de Vest din Timișoara*, Seria Științe filologice, Editura Universității de Vest Timișoara, ISSN 1224-967X, nr. 56 / 2018 LVI, p. 95-101) <https://www.scopus.com>, <https://revistatransilvania.ro/aspecte-stilistice-in-pareneza-bizantina-sfaturi-catre-imparat/>

11. „Lucretius. Despre ciurma din Atena” în *Analele Universității de Vest din Timișoara*, Seria Științe filologice, Editura Universității de Vest Timișoara, ISSN



1224-967X, nr. 59 / 2021 LIX, pp.117-113, DOI: 10.35923/AUTFil.59.07
www.ceeol.com, <https://erihplus.nsd.no/> https://www.ebsco.com/http://analefilologie.uvt.ro/wp-content/uploads/2022/01/07_Radu_G.pdf

12., „Actualizarea” predicii hrisostomice prin traducere. *Omilia I la Epistola Sf. Apostol Pavel către Filipeni / The Actuality of Chrysostomic Homily I on Philippians* DOI: 10.35923/AUTFil.60.15 în *Analele Universității de Vest din Timișoara*, Seria Științe filologice, Editura Universității de Vest Timișoara, ISSN 1224-967X, nr. 60 / 2022 LX, pp. 235-243, DOI: 10.35923/AUTFil.60.15 www.ceeol.com, <https://erihplus.nsd.no/> https://www.ebsco.com/http://analefilologie.uvt.ro/wp-content/uploads/2023/02/15_Gabriela-Radu.pdf

13. *The ruler's virtues in the Ekthesis of Agapetus Diaconus* în *Revista Teologia* 2022, Vol. 92/ no. 3 (iul. - sept.) ISSN 2247-4382, pp. 90-99 www.ceeol.com, www.indexcopernicus.com <http://www.worldcat.org/title/teologiarevista-facultatii-de-teologie-ortodoxa-arad/oclc/756319123> https://erihplus.nsd.no/http://revistateologia.ro/downloads/Teologia/3_2022/8_Radu.pdf

14., „Citarea și referința în *Liber manualis*” în *Analele Universității de Vest din Timișoara*, Seria Științe filologice, Editura Universității de Vest Timișoara, ISSN 1224-967X, nr. 61 / 2023 LXI, pp. 39-49 DOI: 10.35923/AUTFil.61.02 www.ceeol.com <https://erihplus.nsd.no/> https://www.ebsco.com/http://analefilologie.uvt.ro/wp-content/uploads/2024/02/02_Radu_Gabriela_39_47.pdf

15., „Discrepanțe lingvistice în traducerea biografiei lui Pericles: studiu de caz” în *Analele Universității de Vest din Timișoara*, Seria Științe filologice, Editura Universității de Vest Timișoara, ISSN 1224-967X, nr. 62 / 2024 LXII, pp. 7-14 DOI: 10.35923/AUTFil.62.01 www.ceeol.com <https://erihplus.nsd.no/> https://www.ebsco.com/http://analefilologie.uvt.ro/wp-content/uploads/2024/12/01_Gabriela-Radu.pdf

Traduceri (greacă și latină)

16. Quintus Septimius Florens Tertullianus – *Despre răbdare* (I), în *Altarul Banatului* – Revista Arhiepiscopiei Timișoarei, Episcopiei Aradului și Episcopiei



- Caransebeșului, Anul VIII (XLVII), serie nouă, nr. 1 – 3, ianuarie – martie 1997, pp. 93 – 101, ISSN:1220-8388. <https://altarul-banatului.ro/>
17. Quintus Septimius Florens Tertullianus – *Despre răbdare* (II), în *Altarul Banatului* – Revista Arhiepiscopiei Timișoarei, Episcopiei Aradului și Episcopiei Caransebeșului, Anul VIII (XLVII), serie nouă, nr. 4 – 6, aprilie – iunie 1997, pp. 108 – 113, ISSN:1220-8388. <https://altarul-banatului.ro/>
18. Tertulian, *De patientia*, introducere, traducere (din latină) și note în *Despre idolatrie și alte scrieri morale*, Editura Amarcord, Timișoara, 2001, pp. 95-121, ISBN: 973-8208-15-7. <https://hyperliteratura.ro/tag/editura-amarcord/>
19. Agapet Diaconul - *Culegerea de sfaturi a diaconului Agapet*, introducere, traducere și note în *Analele Universității de Vest din Timișoara*, Seria Teologie, Editura Universității de Vest Timișoara, nr. 20/2014, pp: 64-71, ISSN 1453-7652. www.ceeol.com <https://anale-seriateologie.ro/numar/view?id=20>
20. Ioan Gură de Aur – *Omilia la Epistola Sf. Apostol Pavel către Filimon*, traducere din limba greacă, în *Ortodoxia*, Revistă a Patriarhiei Române, nr.3/2016, pp. 210-232. <https://revistaortodoxia.ro/ro/>
21. Ioan Gură de Aur – *Omilia la Epistola Sf. Apostol Pavel către Filipeni, Omilia I* - introducere, traducere din limba greacă și note, în *Analele Universității de Vest din Timișoara*, Seria Teologie, Editura Universității de Vest Timișoara, nr.24 /2018, p. 30-37. www.ceeol.com <https://anale-seriateologie.ro/numar/view?id=24>
22. Ioan Gură de Aur – *Omilia la Epistola Sf. Apostol Pavel către Filipeni, Omilia X* - introducere, traducere din limba greacă și note, în *1993-2018 Un sfert de veac de învățământ teologic ortodox superior la Timișoara*, Editura Astra Museum și Editura Partoș Timișoara, 2018, p. 286-298. <https://muzeulastra.ro/editura/>
23. Ioan Gură de Aur – *Omilia la Epistola Sf. Apostol Pavel către Filipeni, Omilia IX* - introducere, traducere din limba greacă și note, în *Analele Universității de Vest din Timișoara*, Seria Teologie, Editura Universității de Vest Timișoara, nr. 25/2019, p. 41-49. www.ceeol.com <https://anale-seriateologie.ro/numar/view?id=25>
24. Duoda, *Manual pentru fiul meu* (Fragmente) în G.I. TOHĂNEANU: *EXEGI MONUMENTUM* - Lucrările Colocviului „G.I. Tohăneanu” (ediția a V-a, 14



septembrie 2018), Editura Universității de Vest Timișoara 2019, p. 405-414.
<https://www.editura.uvt.ro/produs/g-i-tohaneanu-exegi-monumentum-lucrarile-colocviului-g-i-tohaneanu/>

25. Duoda, *Manual pentru fiul meu* (Fragmente) în G.I. TOHĂNEANU: *NON OMNIS MORIAR* - Volum coordonat de Adina Chirilă și Maria Subi. Editori: Mirela-Ioana Borchin-Dorcescu, Valy Ceia, Adina Chirilă, Simona Constantinovici, Elena Crașovan, Irina Dincă, Irina Diana Mădroane, Nadia Obrocea, Gabriela Radu, Elena-Tia Sandu, Maria Subi, Editura Universității de Vest din Timișoara, Timișoara 2020.

<https://www.editura.uvt.ro/produs/g-i-tohaneanu-non-omnis-moriar/>

26. Sfântul Ioan Gură de Aur, *Omilia a II-a la Epistola Sf. Apostol Pavel către Filipeni* în „Fides quae per caritatem operatur”. Studii biblice. Ediția a doua, revizuită și lărgită. Iași. Editura Doxologia, Iași, 2023, ISBN 978-630-301-071-7, p. 426-441.

https://edituradoxologia.ro/?srsltid=AfmBOooszEu2_-XC9onODP-Ahmns-HYH7KEts2KZz0X8D9u_uB4309M

27. Alcuin. Despre virtuți și vicii. Traducere și note (Fragmente) în G.I. TOHĂNEANU: *Vitai Lampada*, Editura Universității de Vest Timișoara 2023, ISBN 978-630-327-052-4, pp.240-261. DOI:10.35923/978-630-327-052-4/20

<https://www.editura.uvt.ro/produs/g-i-tohaneanu-vitai-lampada/>

28. Traduceri inedite. Alcuin. *De virtutibus et vitiis liber/Despre virtuți și vicii* (fragmente) în Revista Translationes 15/2023, pp.152-156 Editura Universității de Vest din Timișoara <https://sciendo.com/it/journal/TRAN>

29. “Agapet Diaconul”, în *Semne* – revistă literară a tinerilor de pretudineni, Anul II, Nr. 11 – 12(13), Noiembrie – Decembrie 1996, p. 11, ISSN:1224-5364.

30. “Teofilact din Ohrida, «Discurs către Autocratul Alexie Comnenul»”, în *Semne* – revistă literară a tinerilor de pretudineni, Anul III, Nr. 1(14), Ianuarie 1997, p. 11, ISSN:1224-5364.

31. “Rolul traducerilor românești în procesul de formare a limbii literare din secolul al XVII-lea și începutul secolului al XVIII-lea, *Novitates* – Revistă de promovare a studiilor clasice în mediul preuniversitar, Anul I (2008), nr.1, Editura Fundației “Moise Nicoară” Arad, 2008, pp. 23-25, ISSN: 1843-9446.



VI. Publicații științifice apărute în lucrări ale principalelor conferințe internaționale de specialitate

1., „The Description of New Hungary Representing Kingdom, Provinces, the Banat County and Other Counties under Hungarian Sovereignty» – a Revaluation through Translation of a Major Written Tradition of European Culture”, în *Quaestiones Romanicae*, ISBN 978-963-315-112-9, Jate Press, Szeged, 2012, pp. 293-300.

www.ceeol.com www.drji.org www.indexcopernicus.com www.researchbib.com
www.worldcat.org <https://ciccre.uvt.ro/ro/qvaestiones-romanicae/articole/description-new-hungary-representing-kingdoms-provinces-banat-county>

2. „Homage to Sextus Propertius - la (pe) marginea traducerii” în *Quaestiones Romanicae*, Nr. II/1, ISBN 978-963-315-191-4, Jate Press, Szeged, 2013, pp. 179-187.
www.ceeol.com www.drji.org www.indexcopernicus.com www.researchbib.com
www.worldcat.org <https://ciccre.uvt.ro/ro/qvaestiones-romanicae/articole/homage-sextus-propertius-la-pe-marginea-traducerii>

3., „Acrostic Translation in the Invocation Prayer – *Liber Manualis*” în revista *Text și discurs religios*, nr.5/2014, pp. 93-107, ISSN 2066-4818,
www.indexcopernicus.com www.scipio.ro <http://www.cntdr.ro/volumul5>

4. „Citatul omagial în traducere” în *Quaestiones Romanicae*, ISBN 978-963-315-191-4, Jate Press, Szeged, 2015, pp. 94-102, www.ceeol.com www.drji.org
www.indexcopernicus.com www.researchbib.com www.worldcat.org
<https://ciccre.uvt.ro/ro/qvaestiones-romanicae/articole/citatul-omagial-traducere>

5. „Reactualizarea unor derivate inedite în traducerea *Eneidei*” în *Quaestiones Romanicae*, ISSN 2457 8436, Jate Press, Szeged, 2016, pp. 55-63, www.ceeol.com
www.drji.org www.indexcopernicus.com www.researchbib.com
www.worldcat.org <https://ciccre.uvt.ro/ro/qvaestiones-romanicae/articole/reactualizarea-unor-derivate-inedite-traducerea-eneidei>

6. „Rituri funerare la romani. *Eneida*” în *Quaestiones Romanicae*, ISSN 2457 8436, ISSN-L-2457 8436, Jate Press, Szeged, Editura Universității de Vest din Timișoara,



2017, pp. 151-160, www.ceeol.com, www.drji.org, www.indexcopernicus.com,
www.researchbib.com, www.worldcat.org, <https://ciccre.uvt.ro/ro/qvaestiones-romanicae/articole/rituri-funerare-la-romani-eneida>

7. Cartea ca oglindă – *Liber Manualis* în *Quaestiones Romanicae*, ISSN 2457 8436, ISSN-L-2457 8436, Jate Press, Szeged, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2018, pp. 106-115, www.ceeol.com, www.drji.org, www.indexcopernicus.com,
www.researchbib.com, www.worldcat.org, <https://ciccre.uvt.ro/ro/qvaestiones-romanicae/articole/cartea-ca-oglanda-liber-manualis>

8. „Randamentul compensativ” al aliterăției în traducerea *Eneidei* în G.I. TOHĂNEANU: *EXEGI MONUMENTUM* - Lucrările Colocviului „G.I. Tohăneanu” (ediția a V-a, 14 septembrie 2018), Editura Universității de Vest Timișoara 2019, p. 342-350. <https://www.editura.uvt.ro/produs/g-i-tohaneanu-exegi-monumentum-lucrarile-colocviului-g-i-tohaneanu/>

9. „Metafora călătoriei în *Liber Manualis*” în *Quaestiones Romanicae*, ISSN 2457 8436, ISSN-L-2457 8436, Jate Press, Szeged, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2019, pp.120-127, www.ceeol.com, www.drji.org,
www.indexcopernicus.com, www.researchbib.com, www.worldcat.org,
<https://erihplus.nsd.no/>, www.fabula.org, <https://ciccre.uvt.ro/ro/qvaestiones-romanicae/articole/metafora-calatoriei-liber-manualis>

10. „Limitare și libertate în traducerea acrostihului din *Ekthesis*-ul Diaconului Agapet” în *Quaestiones Romanicae*, ISSN 2457 8436, ISSN-L-2457 8436, Jate Press, Szeged, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2020, pp.121-137, www.ceeol.com,
www.drji.org, www.indexcopernicus.com, www.researchbib.com,
www.worldcat.org, <https://erihplus.nsd.no>, www.fabula.org,
<https://ciccre.uvt.ro/ro/qvaestiones-romanicae/articole/limitare-si-libertate-traducerea-acrostihului-din-ekthesis-ul>

11. „Un soț și un tată de neuitat – idealizare vs. mistificare în *Liber Manualis*”, în *Quaestiones Romanicae*, ISSN 2457 8436, ISSN-L-2457 8436, Jate Press, Szeged, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2021, pp. 126-135, DOI: 10.35923/QR.09.01.09 www.ceeol.com, www.drji.org, www.indexcopernicus.com



www.researchbib.com www.worldcat.org <https://erihplus.nsd.no> www.fabula.org,
<https://ciccre.uvt.ro/ro/qvaestiones-romanicae/articole/un-sot-si-un-tata-de-neuitat-liber-manualis>

12., „Imagini marine și maritime în Ekthesis-ul Diaconului Agapet” în *Quaestiones Romanicae* X/1, ISSN 2457 8436, ISSN-L-2457 8436, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2023, pp. 198-205, DOI: 10.35923/QR.10.01.11 www.cceol.com www.drji.org www.indexcopernicus.com www.researchbib.com www.worldcat.org <https://erihplus.nsd.no> www.fabula.org <https://ciccre.uvt.ro/ro/qvaestiones-romanicae/articole/imagini-marine-si-maritime-ekthesis-ul-diaconului-agapet>

13., „Ut veritas magis eluceret în *Imago Novae Hungariae*” în *Quaestiones Romanicae* XI, ISSN 2457 8436, ISSN-L-2457 8436, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2024, pp. 124-132, DOI:10.35923/QR.11.01.09 www.cceol.com www.drji.org www.indexcopernicus.com www.researchbib.com www.worldcat.org www.ERIHPLUS www.fabula.org <https://ciccre.uvt.ro/ro/qvaestiones-romanicae/articole/ut-veritas-magis-eluceret-imago-novae-hungariae>

14., „Provocările traducerii în biografia lui Fabius Maximus o perspectivă critică” în *Quaestiones Romanicae* XII, ISSN 2457 8436, ISSN-L-2457 8436, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2025, pp. www.cceol.com www.drji.org www.indexcopernicus.com www.researchbib.com www.worldcat.org www.ERIHPLUS www.fabula.org

Timișoara

14.05.2025

Lect. univ. dr. Gabriela Radu